

客家語的時貌句

何純惠

客家話跟多數漢語方言一樣，沒有印歐語系語言的動詞曲折變化可用以表示不同的時態，而要借助動詞後的體貌標記(aspect marker)或是動詞前的副詞來表示說話者對事件的觀察以及動作經歷時間的長短、頻率或次序。以下所舉例句及標音皆為四縣腔。客家話常見的動後體貌標記如下表：

句式類型	例句	句式特色
持續貌	該個老伯姆逐朝晨就會 <u>核等</u> 菜去市場賣。	表持續貌的體貌標記，臺灣客家語有「等、緊、核、蹠」等數種，各腔調不一致。「等」為四縣、海陸、饒平使用，「緊、核」為大埔使用，「蹠」為詔安使用。
完成貌	佢食 <u>吔</u> 兩碗飯還毋罇，又還愛食加一碗。	表完成貌的體貌標記通常有「咧、吔、了」幾種，「咧」通常為大埔使用，「吔」通常為南四縣使用，「了」通常為饒平、詔安使用。
經驗貌	佢看 <u>過</u> 這儕人。	表經驗貌的體貌標記通常使用「過」。
短時貌	會落雨吔，同衫褲「收 <u>收咧</u> 」。	四縣的短時貌為「a55，去聲」，由短時貌可延伸出反覆貌、緊密先前貌及嘗試貌等幾類用法。以「VV 咧」的格式表達。

句式類型	例句	句式特色
反覆貌	阿姆拿等竹筏仔「 <u>拂啊</u> <u>拂咧</u> 」，愛摻這兜講毋聽个細人仔算命。	表示動作在一段時間內持續不斷進行或翻來覆去反覆進行。以「V啊V咧」的格式表達。
緊密先前貌	正「 <u>洗啊</u> 淨」。 一「 <u>講啊</u> 著」。 一「 <u>食啊</u> 忒」。 正「 <u>坐啊</u> 等」。 正「 <u>轉啊</u> 來」。	以「V +啊+結果補語/動相補語(著、忒、等)/趨向詞」的格式表達事件完成的時間短暫。
嘗試貌	以「 <u>試想看啊</u> 咧」為例，可以有以下幾種說法： 「 <u>想看啊</u> 咧」、「 <u>試想看啊</u> 」 「 <u>想看啊</u> 」、「 <u>試想啊</u> 」 「 <u>想想啊</u> 咧」。	主要形式為「(試)V(看)啊(咧)」，相當於華語的「V看看」，有多種說法，其中只有「啊」是不能省略的成分。

表短時貌的「VV啊咧」，大埔腔有時可說為「V啊咧」，省略一個V。表中含「咧」的格式，「咧」有時會寫為「了/欸/仔」。短時貌的「咧」在某些情況下可以省略。如：

(1) 阿爸逐擺就講，遽遽「食食啊」，就好去讀書也。

以動前副詞來表示時貌的情況，客家話主要有幾下幾種常見的句子。例句(2)用「緊V」可用來表持續貌；例句(3)用「在該V」表示進行貌，「在該V」之前，通常也可加上「當」且意思不變；例句(4)、(5)可用「識V(過)」、「有V(過)」來表經驗貌，通常在V之

後伴隨著動後體貌標記「過」。如：

- (2) 佢一張嘴「緊夾」，吵死人。
- (3) 老弟「(當)在該讀書」，毋好去尋佢奈。
- (4) 阿婆「識坐過」飛行機。
- (5) 阿爸「有去過」西藏。

此外，臺灣客家語還有一些出現在動詞後，與時貌有關的補語，像是「著(do31)、忒(ted2)、煞(sod5)、好(ho31)」，相當於華語的「到、掉、完」。如：看著(看到)、食忒(吃掉)、講煞(說完)、洗好(洗完)、整理好(整理完)。